

# Legge sul Tribunale amministrativo federale (LTAF)

del 17 giugno 2005 (Stato 12 dicembre 2006)

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto l'articolo 191a della Costituzione federale<sup>1</sup>,  
visto il messaggio del Consiglio federale del 28 febbraio 2001<sup>2</sup>,  
*decreta:*

## Capitolo 1: Statuto e organizzazione

### Sezione 1: Statuto

#### Art. 1 Principio

<sup>1</sup> Il Tribunale amministrativo federale è il tribunale amministrativo generale della Confederazione.

<sup>2</sup> In quanto la legge non escluda il ricorso al Tribunale federale, il Tribunale amministrativo federale giudica quale autorità di grado precedente.

<sup>3</sup> È dotato di 50–70 posti di giudice.

<sup>4</sup> L'Assemblea federale stabilisce il numero dei posti di giudice mediante ordinanza.

<sup>5</sup> Per far fronte a un afflusso straordinario di nuove pratiche, l'Assemblea federale può di volta in volta autorizzare, per due anni al massimo, posti supplementari di giudice.

#### Art. 2 Indipendenza

Nella sua attività giurisdizionale, il Tribunale amministrativo federale è indipendente e sottostà al solo diritto.

#### Art. 3 Vigilanza

<sup>1</sup> Il Tribunale federale esercita la vigilanza amministrativa sulla gestione del Tribunale amministrativo federale.

<sup>2</sup> L'alta vigilanza è esercitata dall'Assemblea federale.

RU 2006 2197

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> FF 2001 3764

<sup>3</sup> Il Tribunale amministrativo federale sottopone ogni anno al Tribunale federale, a destinazione dell'Assemblea federale, il suo progetto di preventivo, nonché il suo consuntivo e il suo rapporto di gestione.

#### **Art. 4<sup>3</sup>** Sede

<sup>1</sup> La sede del Tribunale amministrativo federale è San Gallo.

<sup>2</sup> Fino al suo insediamento a San Gallo, il Tribunale amministrativo federale svolge la sua attività nella regione di Berna.

### **Sezione 2: Giudici**

#### **Art. 5** Elezione

<sup>1</sup> I giudici sono eletti dall'Assemblea federale.

<sup>2</sup> È eleggibile chiunque abbia diritto di voto in materia federale.

#### **Art. 6** Incompatibilità

<sup>1</sup> I giudici non possono essere membri dell'Assemblea federale, del Consiglio federale o del Tribunale federale, né esercitare alcun'altra funzione al servizio della Confederazione.

<sup>2</sup> Non possono esercitare alcuna attività che pregiudichi l'adempimento della loro funzione, l'indipendenza del Tribunale o la sua dignità, né esercitare professionalmente la rappresentanza in giudizio.

<sup>3</sup> I giudici non possono esercitare alcuna funzione ufficiale per uno Stato estero. né accettare titoli o decorazioni conferiti da autorità estere.

<sup>4</sup> I giudici a tempo pieno non possono esercitare alcuna funzione al servizio di un Cantone né altre attività lucrative. Non possono neppure essere membri della direzione, dell'amministrazione, dell'ufficio di vigilanza o dell'ufficio di revisione di un'impresa commerciale.

#### **Art. 7** Altre attività

I giudici possono esercitare attività al di fuori del Tribunale amministrativo federale soltanto con l'autorizzazione di quest'ultimo.

#### **Art. 8** Incompatibilità personale

<sup>1</sup> Non possono esercitare nel medesimo tempo la funzione di giudice del Tribunale amministrativo federale:

<sup>3</sup> Nuovo testo giusta l'art. 2 dell'O del 1° mar. 2006 sull'entrata in vigore della legge sul Tribunale federale e della legge sul Tribunale amministrativo federale nonché sull'entrata in vigore integrale della legge federale sulle sedi del Tribunale penale federale e del Tribunale amministrativo federale, in vigore dal 1°gen. 2007 (RU **2006** 1069).

- a. i coniugi, i partner registrati e le persone che convivono stabilmente;
- b. i coniugi o partner registrati di persone che tra loro sono fratelli o sorelle, nonché le persone che convivono stabilmente con persone che tra loro sono fratelli o sorelle;
- c. i parenti in linea retta e, fino al terzo grado compreso, in linea collaterale;
- d. gli affini in linea retta e, fino al terzo grado compreso, in linea collaterale.

<sup>2</sup> La regola di cui al capoverso 1 lettera d vale, applicata per analogia, anche riguardo alle persone che convivono stabilmente.

#### **Art. 9** Durata della carica

<sup>1</sup> I giudici stanno in carica sei anni.

<sup>2</sup> I giudici che raggiungono l'età ordinaria di pensionamento secondo le disposizioni in materia di rapporti di lavoro del personale federale lasciano la carica alla fine dell'anno civile.

<sup>3</sup> I seggi divenuti vacanti sono riassegnati per il resto del periodo.

#### **Art. 10** Destituzione

L'Assemblea federale può destituire un giudice prima della scadenza del suo mandato se:

- a. intenzionalmente o per negligenza grave ha violato gravemente i suoi doveri d'ufficio; o
- b. ha durevolmente perso la capacità di esercitare il suo ufficio.

#### **Art. 11** Giuramento

<sup>1</sup> Prima di entrare in carica, i giudici giurano di adempiere coscienziosamente il loro dovere.

<sup>2</sup> Il giuramento è prestato dinanzi alla rispettiva corte sotto la presidenza del presidente del Tribunale.

<sup>3</sup> Il giuramento può essere sostituito dalla promessa solenne.

#### **Art. 12** Immunità

<sup>1</sup> Contro un giudice in carica non può essere promosso alcun procedimento penale per un crimine o delitto non connesso alla sua condizione o attività ufficiale, se non con il suo consenso scritto o con l'autorizzazione della Corte plenaria.

<sup>2</sup> Rimane salvo l'arresto preventivo in caso di pericolo di fuga o, se si tratta di crimine, in caso di flagrante reato. Entro 24 ore, l'autorità che ha ordinato l'arresto deve chiedere direttamente il beneplacito della Corte plenaria, salvo che il magistrato arrestato non lo dia egli stesso per scritto.

<sup>3</sup> Il giudice che, all'atto dell'entrata in funzione, risulta già oggetto di un procedimento penale per un reato menzionato nel capoverso 1 può domandare alla Corte plenaria che vengano sospesi sia l'arresto sia le citazioni ad udienze. La domanda non ha effetto sospensivo.

<sup>4</sup> L'immunità non può essere invocata quando si tratta di una pena detentiva pronunciata con sentenza passata in giudicato la cui esecuzione è stata ordinata già prima dell'entrata in funzione.

<sup>5</sup> Se il consenso a procedere penalmente contro un giudice è negato, l'autorità incaricata del procedimento penale può, entro dieci giorni, interporre ricorso all'Assemblea federale.

#### **Art. 13**            Grado d'occupazione e statuto giuridico

<sup>1</sup> I giudici esercitano la loro funzione a tempo pieno o a tempo parziale.

<sup>2</sup> Il Tribunale può, in casi motivati, autorizzare una modifica del grado di occupazione durante il periodo di carica, a condizione che la somma delle percentuali di occupazione rimanga complessivamente immutata.

<sup>3</sup> L'Assemblea federale disciplina mediante ordinanza il rapporto di lavoro e la retribuzione dei giudici.

### **Sezione 3: Organizzazione e amministrazione**

#### **Art. 14**            Principio

Il Tribunale amministrativo federale determina la sua organizzazione e amministrazione.

#### **Art. 15**            Presidenza

<sup>1</sup> L'Assemblea federale elegge, scegliendoli tra i giudici:

- a. il presidente del Tribunale;
- b. il vicepresidente del Tribunale.

<sup>2</sup> Il presidente e il vicepresidente stanno in carica due anni; la rielezione è possibile, ma una volta sola.

<sup>3</sup> Il presidente presiede la Corte plenaria e la Commissione amministrativa (art. 18). Rappresenta il Tribunale verso l'esterno.

<sup>4</sup> In caso di impedimento, il presidente è rappresentato dal vicepresidente e, se anche questi è impedito, dal giudice con la maggiore anzianità di servizio; se vi sono più giudici con la stessa anzianità di servizio, dal più anziano tra di loro.

**Art. 16** Corte plenaria

<sup>1</sup> Alla Corte plenaria competono:

- a. l'emanazione dei regolamenti concernenti l'organizzazione e l'amministrazione del Tribunale, la ripartizione delle cause, l'informazione, le tasse di giustizia, le spese ripetibili accordate alle parti e le indennità concesse a patrocinatori d'ufficio, periti e testimoni;
- b. le nomine, in quanto non siano attribuite mediante regolamento a un altro organo del Tribunale;
- c. le decisioni concernenti modifiche del grado di occupazione dei giudici durante il periodo amministrativo;
- d. l'adozione del rapporto di gestione;
- e. la designazione delle corti e la nomina dei loro presidenti su proposta della Commissione amministrativa;
- f. la proposta all'Assemblea federale per la nomina del presidente e del vicepresidente;
- g. l'assunzione del segretario generale e del suo sostituto su proposta della Commissione amministrativa;
- h. le decisioni concernenti l'adesione ad associazioni internazionali;
- i. altri compiti attribuiti per legge.

<sup>2</sup> La Corte plenaria delibera validamente soltanto se alla seduta o alla procedura per circolazione degli atti partecipano almeno due terzi dei giudici.

<sup>3</sup> Hanno diritto di voto anche i giudici che esercitano la loro funzione a tempo parziale.

**Art. 17** Conferenza dei presidenti

<sup>1</sup> La Conferenza dei presidenti consta dei presidenti delle corti. Si costituisce autonomamente.

<sup>2</sup> La Conferenza dei presidenti è competente per:

- a. emanare istruzioni e regole uniformi per la stesura delle sentenze;
- b. coordinare la giurisprudenza delle corti; rimane salvo l'articolo 25;
- c. esprimersi sui progetti di atti normativi sottoposti a procedura di consultazione.

**Art. 18** Commissione amministrativa

<sup>1</sup> La Commissione amministrativa è composta:

- a. del presidente del Tribunale;
- b. del vicepresidente del Tribunale;
- c. di altri tre giudici al massimo.

<sup>2</sup> Il segretario generale partecipa con voto consultivo alle sedute della Commissione amministrativa.

<sup>3</sup> I giudici di cui al capoverso 1 lettera c sono eletti dalla Corte plenaria per un periodo di due anni; sono rieleggibili, ma una volta sola.

<sup>4</sup> La Commissione amministrativa è responsabile dell'amministrazione del Tribunale. È competente per:

- a. adottare il progetto di preventivo e il consuntivo a destinazione dell'Assemblea federale;
- b. decidere sui rapporti di lavoro dei giudici, in quanto la legge non dichiara competente un'altra autorità;
- c. assumere i cancellieri del Tribunale e attribuirli alle corti in base alle proposte delle corti medesime;
- d. approntare sufficienti servizi scientifici e amministrativi;
- e. assicurare un adeguato perfezionamento professionale del personale;
- f. autorizzare i giudici a svolgere attività fuori del Tribunale;
- g. svolgere tutte le altre mansioni amministrative che non rientrano nella competenza della Corte plenaria o della Conferenza dei presidenti.

#### **Art. 19** Corti

<sup>1</sup> Le corti sono costituite per due anni. La loro composizione è resa pubblica.

<sup>2</sup> Per costituire le corti si tiene adeguatamente conto delle conoscenze specifiche dei giudici e delle lingue ufficiali.

<sup>3</sup> Ciascun giudice può essere tenuto a prestare il proprio concorso in una corte diversa dalla sua.

#### **Art. 20** Presidenza delle corti

<sup>1</sup> I presidenti delle corti sono eletti per due anni.

<sup>2</sup> In caso di impedimento, il presidente è rappresentato dal giudice con la maggior anzianità di servizio; se vi sono più giudici con la stessa anzianità di servizio, dal più anziano tra di loro.

<sup>3</sup> La presidenza di una corte non può essere esercitata per più di sei anni.

#### **Art. 21** Composizione

<sup>1</sup> Di regola, le corti giudicano nella composizione di tre giudici (collegio giudicante).

<sup>2</sup> Giudicano nella composizione di cinque giudici se il presidente lo ordina ai fini dell'elaborazione del diritto giudiziale o dell'uniformità della giurisprudenza.

**Art. 22**          Votazione

<sup>1</sup> Salvo che la legge disponga altrimenti, la Corte plenaria, la Conferenza dei presidenti, la Commissione amministrativa e le corti deliberano, prendono le decisioni e procedono alle nomine a maggioranza assoluta dei voti.

<sup>2</sup> In caso di parità di voti, quello del presidente decide; se si tratta di nomine o assunzioni, decide la sorte.

<sup>3</sup> L'astensione è esclusa nelle decisioni prese in una procedura secondo gli articoli 31–36 o 45–48.

**Art. 23**          Giudice unico

<sup>1</sup> Il giudice dell'istruzione decide quale giudice unico circa:

- a. lo stralcio dal ruolo delle cause divenute prive di oggetto;
- b. la non entrata nel merito di impugnazioni manifestamente inammissibili.

<sup>2</sup> Sono fatte salve le competenze particolari del giudice unico secondo l'articolo 111 capoverso 2 lettera c della legge del 26 giugno 1998<sup>4</sup> sull'asilo e secondo le leggi federali in materia di assicurazioni sociali.

**Art. 24**          Ripartizione delle cause

Il Tribunale amministrativo federale disciplina mediante regolamento la ripartizione delle cause tra le corti in funzione della materia e la composizione dei collegi giudicanti.

**Art. 25**          Modifica della giurisprudenza e precedenti

<sup>1</sup> Una corte può derogare alla giurisprudenza di una o più altre corti soltanto con il consenso delle corti interessate riunite.

<sup>2</sup> Se deve giudicare una questione di diritto concernente più corti, la corte giudicante, qualora lo ritenga opportuno ai fini dell'elaborazione del diritto giudiziale o per garantire una giurisprudenza uniforme, chiede il consenso delle corti interessate riunite.

<sup>3</sup> Le corti riunite deliberano validamente soltanto se alla seduta o alla procedura per circolazione degli atti partecipano almeno due terzi dei giudici di ciascuna corte interessata. La decisione è presa senza dibattimento ed è vincolante per la corte che deve giudicare la causa.

**Art. 26**          Cancellieri

<sup>1</sup> I cancellieri partecipano all'istruzione e al giudizio delle cause. Hanno voto consultivo.

<sup>4</sup> RS 142.31

<sup>2</sup> Elaborano rapporti sotto la responsabilità di un giudice e redigono le sentenze del Tribunale amministrativo federale.

<sup>3</sup> Adempiono gli altri compiti che il regolamento affida loro.

#### **Art. 27** Amministrazione

<sup>1</sup> Il Tribunale amministrativo federale gode di autonomia amministrativa.

<sup>2</sup> Istituisce i suoi servizi e assume il personale necessario.

<sup>3</sup> Tiene una contabilità propria.

#### **Art. 27a<sup>5</sup>** Infrastruttura

<sup>1</sup> Il Dipartimento federale delle finanze è competente per l'approntamento, la gestione e la manutenzione degli edifici utilizzati dal Tribunale amministrativo federale. Esso tiene adeguatamente in considerazione le esigenze del Tribunale amministrativo federale.

<sup>2</sup> Il Tribunale amministrativo federale sopperisce autonomamente ai suoi bisogni in beni e servizi nell'ambito della logistica.

<sup>3</sup> I dettagli della collaborazione tra il Tribunale amministrativo federale e il Dipartimento federale delle finanze sono retti per analogia dalla convenzione tra il Tribunale federale e il Consiglio federale di cui all'articolo 25a capoverso 3 della legge del 17 giugno 2005<sup>6</sup> sul Tribunale federale; è fatta salva una convenzione diversa conclusa tra il Tribunale amministrativo federale e il Consiglio federale.

#### **Art. 28** Segretariato generale

Il segretario generale dirige l'amministrazione del Tribunale, compresi i servizi scientifici. Dirige inoltre il segretariato della Corte plenaria, della Conferenza dei presidenti e della Commissione amministrativa.

#### **Art. 29** Informazione

<sup>1</sup> Il Tribunale amministrativo federale informa il pubblico sulla sua giurisprudenza.

<sup>2</sup> La pubblicazione delle sentenze avviene di norma in forma anonimizzata.

<sup>3</sup> Il Tribunale disciplina in un regolamento i principi dell'informazione.

<sup>4</sup> Per la cronaca giudiziaria, il Tribunale può prevedere un accreditamento.

<sup>5</sup> Introdotta dal n. I 3 della LF del 23 giu. 2006 che integra e attualizza la revisione totale dell'organizzazione giudiziaria federale, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 4213; FF **2006** 2849).

<sup>6</sup> RS **173.110**



**Art. 30** Principio di trasparenza

<sup>1</sup> La legge del 17 dicembre 2004<sup>7</sup> sulla trasparenza si applica per analogia al Tribunale amministrativo federale laddove esso svolga compiti amministrativi o mansioni connesse alla vigilanza sulle commissioni federali di stima secondo la legge federale del 20 giugno 1930<sup>8</sup> sull'espropriazione.

<sup>2</sup> Il Tribunale amministrativo federale può prevedere che non venga svolta una procedura di conciliazione; in tal caso, sulla domanda di accedere ai documenti ufficiali si pronuncia con decisione ricorribile.

**Capitolo 2: Competenze****Sezione 1: Giurisdizione di ricorso****Art. 31** Principio

Il Tribunale amministrativo federale giudica i ricorsi contro le decisioni ai sensi dell'articolo 5 della legge federale del 20 dicembre 1968<sup>9</sup> sulla procedura amministrativa (PA).

**Art. 32** Eccezioni

<sup>1</sup> Il ricorso è inammissibile contro:

- a. le decisioni in materia di sicurezza interna o esterna del Paese, neutralità, protezione diplomatica e altri affari esteri, in quanto il diritto internazionale pubblico non conferisca un diritto al giudizio da parte di un tribunale;
- b. le decisioni in materia di diritto di voto dei cittadini nonché di elezioni e votazioni popolari;
- c. le decisioni in materia di salario al merito del personale federale, in quanto non concernano la parità dei sessi;
- d. l'approvazione dell'istituzione e gestione di una scuola universitaria professionale;
- e. le decisioni nel settore dell'energia nucleare concernenti:
  1. le autorizzazioni di massima per impianti nucleari,
  2. l'approvazione del programma di smaltimento,
  3. la chiusura di depositi geologici in profondità,
  4. la prova dello smaltimento;
- f. le decisioni in materia di rilascio, modifica o rinnovo di concessioni d'infrastrutture ferroviarie;
- g. le decisioni dell'autorità indipendente di ricorso in materia radiotelevisiva;

<sup>7</sup> RS 152.3

<sup>8</sup> RS 711

<sup>9</sup> RS 172.021

h. le decisioni in materia di rilascio di concessioni per case da gioco.

<sup>2</sup> Il ricorso è inoltre inammissibile contro:

- a. le decisioni che, in virtù di un'altra legge federale, possono essere impugnate mediante opposizione o ricorso dinanzi a un'autorità ai sensi dell'articolo 33 lettere c-f;
- b. le decisioni che, in virtù di un'altra legge federale, possono essere impugnate mediante ricorso dinanzi a un'autorità cantonale.

### **Art. 33**            Autorità inferiori

Il ricorso è ammissibile contro le decisioni:

- a. del Consiglio federale e degli organi dell'Assemblea federale in materia di rapporti di lavoro del personale federale, compreso il rifiuto dell'autorizzazione a procedere penalmente;
- b. del Consiglio federale concernenti la destituzione di un membro del Consiglio della banca o della direzione generale o di un loro supplente secondo la legge del 3 ottobre 2003<sup>10</sup> sulla Banca nazionale;
- c. del Tribunale penale federale in materia di rapporti di lavoro dei suoi giudici e del suo personale;
- d. della Cancelleria federale, dei dipartimenti e dei servizi dell'Amministrazione federale loro subordinati o aggregati amministrativamente;
- e. degli stabilimenti e delle aziende della Confederazione;
- f. delle commissioni federali;
- g. dei tribunali arbitrali costituiti in virtù di contratti di diritto pubblico sottoscritti dalla Confederazione, dai suoi stabilimenti o dalle sue aziende;
- h. delle autorità o organizzazioni indipendenti dall'Amministrazione federale che decidono nell'adempimento di compiti di diritto pubblico loro affidati dalla Confederazione;
- i. delle autorità cantonali, in quanto una legge federale preveda che le loro decisioni sono impugnabili mediante ricorso dinanzi al Tribunale amministrativo federale.

### **Art. 34**            Assicurazione malattie

Il Tribunale amministrativo federale giudica i ricorsi contro le decisioni dei Governi cantonali di cui agli articoli 39, 45, 46 capoverso 4, 47, 48 capoversi 1-3, 49 capoverso 7, 51, 54, 55 e 55a della legge federale del 18 marzo 1994<sup>11</sup> sull'assicurazione malattie.

<sup>10</sup> RS 951.11

<sup>11</sup> RS 832.10

## Sezione 2: Prima istanza

### Art. 35 Principio

Il Tribunale amministrativo federale giudica su azione in prima istanza:

- a. le controversie derivanti da contratti di diritto pubblico sottoscritti dalla Confederazione, dai suoi stabilimenti, dalle sue aziende o dalle organizzazioni ai sensi dell'articolo 33 lettera h;
- b. le controversie concernenti raccomandazioni nel settore del diritto privato formulate dall'Incaricato della protezione dei dati (art. 29 cpv. 4 della LF del 19 giu. 1992<sup>12</sup> sulla protezione dei dati);
- c. le controversie tra la Confederazione e la Banca nazionale concernenti le convenzioni sui servizi bancari e sulla distribuzione dell'utile.

### Art. 36 Eccezione

L'azione è inammissibile se un'altra legge federale deferisce la controversia a una delle autorità menzionate nell'articolo 33.

## Capitolo 3: Procedura

### Sezione 1: Disposizioni generali

#### Art. 37 Principio

La procedura dinanzi al Tribunale amministrativo federale è retta dalla PA<sup>13</sup>, in quanto la presente legge non disponga altrimenti.

#### Art. 38 Ricusazione

Le disposizioni della legge del 17 giugno 2005<sup>14</sup> sul Tribunale federale concernenti la ricusazione si applicano per analogia alla procedura dinanzi al Tribunale amministrativo federale.

#### Art. 39 Giudice dell'istruzione

<sup>1</sup> Il presidente della corte dirige il procedimento quale giudice dell'istruzione sino alla pronuncia della sentenza; può delegare questo compito a un altro giudice.

<sup>2</sup> Procede all'audizione di testimoni, alle ispezioni oculari e all'interrogatorio delle parti insieme con un secondo giudice.

<sup>3</sup> Le decisioni del giudice dell'istruzione non sono impugnabili dinanzi al Tribunale amministrativo federale.

<sup>12</sup> RS 235.1

<sup>13</sup> RS 172.021

<sup>14</sup> RS 173.110

**Art. 40** Dibattimento

<sup>1</sup> Laddove si debbano giudicare diritti di carattere civile o accuse penali a tenore dell'articolo 6 paragrafo 1 della Convenzione del 4 novembre 1950<sup>15</sup> per la salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali, il giudice dell'istruzione ordina un dibattimento pubblico:

- a. ad istanza di parte; o
- b. qualora importanti interessi pubblici lo giustifichino.<sup>16</sup>

<sup>2</sup> Il presidente della corte o il giudice unico può ordinare un dibattimento pubblico anche in altri casi.

<sup>3</sup> Qualora vi sia da temere un pericolo per la sicurezza, l'ordine pubblico o i buoni costumi o qualora l'interesse di una persona in causa lo giustifichi, il dibattimento può svolgersi in tutto o in parte a porte chiuse.

**Art. 41** Deliberazione

<sup>1</sup> Di regola, il Tribunale amministrativo federale giudica mediante circolazione degli atti.

<sup>2</sup> Delibera oralmente se:

- a. il presidente della corte lo ordina o un giudice lo chiede;
- b. una corte pronuncia nella composizione di cinque membri e non è raggiunta l'unanimità.

<sup>3</sup> Nei casi di cui al capoverso 2 lettera b, la deliberazione orale è pubblica se il presidente della corte lo ordina o se un giudice lo chiede.

**Art. 42** Pronuncia della sentenza

Il Tribunale amministrativo federale mette a disposizione del pubblico il dispositivo delle sue sentenze per 30 giorni dopo la loro notificazione.

**Art. 43** Esecuzione viziata

In caso di esecuzione viziata di sentenze del Tribunale amministrativo federale che non impongono il pagamento di una somma di denaro o la prestazione di una garanzia pecuniaria può essere interposto ricorso dinanzi al Consiglio federale. Quest'ultimo adotta le misure necessarie.

<sup>15</sup> RS 0.101

<sup>16</sup> Nella versione francese della L, il cpv. 1 non comporta nessuna struttura.

## **Sezione 2: Disposizioni particolari per i procedimenti promossi mediante azione**

### **Art. 44**

<sup>1</sup> Se il Tribunale amministrativo federale giudica in prima istanza, la procedura è retta dagli articoli 3–73 e 79–85 della legge del 4 dicembre 1947<sup>17</sup> di procedura civile federale.

<sup>2</sup> Il Tribunale amministrativo federale accerta d'ufficio i fatti.

## **Capitolo 4: Revisione, interpretazione e rettifica**

### **Sezione 1: Revisione**

#### **Art. 45**          Principio

Gli articoli 121–128 della legge del 17 giugno 2005<sup>18</sup> sul Tribunale federale si applicano per analogia alla revisione delle sentenze del Tribunale amministrativo federale.

#### **Art. 46**          Rapporto con il ricorso

Le censure che avrebbero potuto essere sollevate in un ricorso contro la sentenza del Tribunale amministrativo federale non possono essere fatte valere in una domanda di revisione.

#### **Art. 47**          Domanda di revisione

Per il contenuto, la forma, il miglioramento e il completamento della domanda di revisione è applicabile l'articolo 67 capoverso 3 PA<sup>19</sup>.

### **Sezione 2: Interpretazione e rettifica**

#### **Art. 48**

<sup>1</sup> L'articolo 129 della legge del 17 giugno 2005<sup>20</sup> sul Tribunale federale si applica per analogia all'interpretazione e alla rettifica delle sentenze del Tribunale amministrativo federale.

<sup>2</sup> Dall'interpretazione o dalla rettifica decorre nuovamente un eventuale termine di ricorso.

<sup>17</sup> RS 273

<sup>18</sup> RS 173.110

<sup>19</sup> RS 172.021

<sup>20</sup> RS 173.110

## Capitolo 5: Disposizioni finali

### Art. 49 Modifica del diritto vigente

<sup>1</sup> La modifica del diritto vigente è disciplinata nell'allegato.

<sup>2</sup> L'Assemblea federale può adeguare mediante ordinanza le disposizioni di leggi federali che, nonostante siano in contraddizione con la presente legge, non sono state modificate formalmente dalla stessa.

### Art. 50 Coordinamento con la legge del 18 marzo 2005<sup>21</sup> sulle dogane (nuova legge sulle dogane)

*Indipendentemente dal fatto che entri prima in vigore la nuova legge sulle dogane del 18 marzo 2005 o la presente legge, all'atto della seconda di queste entrate in vigore o in caso di entrata in vigore simultanea di queste due leggi il numero 50 dell'allegato alla presente legge diviene privo d'oggetto e l'articolo 116 della nuova legge sulle dogane riceve il seguente tenore:*

#### Art. 116

<sup>1</sup> Contro le decisioni degli uffici doganali è ammissibile il ricorso presso le direzioni di circondario.

<sup>1bis</sup> Contro le decisioni di prima istanza delle direzioni di circondario è ammissibile il ricorso presso la Direzione generale delle dogane.

<sup>2</sup> Nelle procedure davanti al Tribunale amministrativo federale e dinanzi al Tribunale federale, l'Amministrazione delle dogane è rappresentata dalla Direzione generale delle dogane.

<sup>3</sup> Il termine di ricorso di prima istanza contro l'imposizione è di 60 giorni a contare dalla notifica della decisione d'imposizione.

<sup>4</sup> Per il rimanente, la procedura di ricorso è retta dalle disposizioni generali della procedura federale.

### Art. 51 Coordinamento con il decreto federale del 17 dicembre 2004<sup>22</sup> che approva e traspone nel diritto svizzero gli accordi bilaterali con l'UE per l'associazione della Svizzera alla normativa di Schengen e Dublino, art. 3 n. 7 (art. 182 cpv. 2 della LF del 14 dic. 1990<sup>23</sup> sull'imposta federale diretta, LIFD)

*Indipendentemente dal fatto che entri prima in vigore il decreto federale del 17 dicembre 2004 che approva e traspone nel diritto svizzero gli accordi bilaterali con l'UE per l'associazione della Svizzera alla normativa di Schengen e Dublino o la presente legge, all'atto della seconda di queste entrate in vigore o in caso di entrata*

<sup>21</sup> FF 2005 2057

<sup>22</sup> FF 2004 6343

<sup>23</sup> RS 642.11

*in vigore simultanea del decreto e della presente legge l'articolo 182 capoverso 2 LIFD riceve il seguente tenore:*

*Art. 182 cpv. 2*

<sup>2</sup> Contro le decisioni cantonali di ultima istanza è ammesso il ricorso in materia di diritto pubblico al Tribunale federale secondo la legge del 17 giugno 2005<sup>24</sup> sul Tribunale federale. La giurisdizione penale è esclusa.

**Art. 52** Coordinamento con la legge del 17 dicembre 2004<sup>25</sup> sulla sorveglianza degli assicuratori (nuova LSA)

*Indipendentemente dal fatto che entri prima in vigore la nuova LSA del 17 dicembre 2004 o la presente legge, all'atto della seconda di queste entrate in vigore o in caso di entrata in vigore simultanea di queste due leggi il numero 147 dell'allegato alla presente legge diviene privo d'oggetto e l'articolo 83 della nuova LSA riceve il seguente tenore:*

*Art. 83*

...

**Art. 53** Disposizioni transitorie

<sup>1</sup> La procedura di ricorso contro le decisioni pronunciate prima dell'entrata in vigore della presente legge e contro le quali era ammissibile, secondo il diritto previgente, il ricorso al Tribunale federale o al Consiglio federale, è retta dal diritto previgente.

<sup>2</sup> Il Tribunale amministrativo federale giudica, in quanto sia competente, i ricorsi pendenti presso le commissioni federali di ricorso o d'arbitrato o presso i servizi dei ricorsi dei dipartimenti al momento dell'entrata in vigore della presente legge. Il giudizio si svolge secondo il nuovo diritto processuale.

**Art. 54** Referendum ed entrata in vigore

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Data dell'entrata in vigore: 1° gennaio 2007<sup>26</sup>

<sup>24</sup> RS 173.110

<sup>25</sup> RS 961.01. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>26</sup> Art. 1 lett. b dell'O del 1° mar. 2006 (RU 2006 1069)

*Allegato*  
(art. 49 cpv. 1)

## **Modifica del diritto vigente**

Gli atti normativi qui appresso sono modificati come segue:

### **1. Legge federale del 21 marzo 1997<sup>27</sup> sulle misure per la salvaguardia della sicurezza interna**

*Art. 18 cpv. 2 secondo e terzo per.*

...

### **2. Legge del 29 settembre 1952<sup>28</sup> sulla cittadinanza**

*Art. 50*

*Abrogato*

*Art. 51 cpv. 2 e 3*

...

<sup>3</sup> *Abrogato*

### **3. Legge federale del 26 marzo 1931<sup>29</sup> concernente la dimora e il domicilio degli stranieri**

*Art. 20*

...

*Art. 21 e 22*

*Abrogati*

*Art. 22b primo per.*

...

<sup>27</sup> RS 120. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>28</sup> RS 141.0. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>29</sup> RS 142.20. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.



*Art. 22e cpv. 1 lett. e*<sup>30</sup>

...

*Art. 22f primo per.*

...

#### **4. Legge del 26 giugno 1998<sup>31</sup> sull'asilo**

*Art. 6*

...

*Art. 12 cpv. 3*

...

*Art. 16 cpv. 3*

*Abrogato*

*Art. 42 cpv. 1*

...

*Art. 44 cpv. 5*

...

*Art. 101 cpv. 1 frase introduttiva, nonché lett. d ed e*<sup>32</sup>

...

*e. abrogata*

*Art. 102 cpv. 1 e 2*

...

*Art. 104*

*Abrogato*

<sup>30</sup> Privo d'oggetto (RU **2006** 5247).

<sup>31</sup> RS **142.31**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

<sup>32</sup> Privo d'oggetto (RU **2006** 5247).

*Art. 105*

...

*Art. 106 cpv. 1 frase introduttiva e 3*

<sup>1</sup> *Concerne soltanto il testo tedesco.*

<sup>3</sup> ...

*Art. 108 cpv. 2*

...

*Art. 109*

...

*Art. 111 cpv. 1*

...

*Art. 112 cpv. 1 e 2*

...

## **5. Legge del 13 dicembre 2002<sup>33</sup> sui disabili**

*Art. 10 cpv. 3*

...

## **6. Legge del 26 giugno 1998<sup>34</sup> sull'archiviazione**

*Art. 1 cpv. 1 lett. d*

...

*Art. 4 cpv. 4*

...

<sup>33</sup> RS 151.3. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>34</sup> RS 152.1. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

**7. Legge del 17 dicembre 2004<sup>35</sup> sulla trasparenza**

*Art. 16*

...

**8. Legge del 14 marzo 1958<sup>36</sup> sulla responsabilità**

*Art. 1 cpv. 1 lett. c*

...

*Art. 10 cpv. 1 secondo per. e cpv. 2 primo per.*

...

*Art. 15 cpv. 1 secondo per. 5 e 5<sup>bis</sup>*

...

*Art. 19 cpv. 3*

...

**9. Legge federale del 21 marzo 1997<sup>37</sup> sull'organizzazione del Governo e dell'Amministrazione**

*Art. 47 cpv. 6*

...

**10. Legge federale del 20 dicembre 1968<sup>38</sup> sulla procedura amministrativa**

*Art. 1 cpv. 2 lett. c<sup>bis</sup>*

...

*Art. 2 cpv. 4*

...

<sup>35</sup> RS 152.3. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>36</sup> RS 170.32. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

<sup>37</sup> RS 172.010. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>38</sup> RS 172.021. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

*Art. 5 cpv. 2*

...

*Art. 9 cpv. 3*

...

*Art. 11 cpv. 1*

...

*Art. 11b*

...

*Art. 14 cpv. 1 lett. c*

...

*Art. 16 cpv. 1<sup>bis</sup>*

...

*Art. 20 cpv. 2<sup>bis</sup> e 3*

...

*Art. 21 tit. marginale e cpv. 3*

...

*Art. 21a*

...

*Art. 22a cpv. 1 lett. c e 2*

...

*Art. 24 cpv. 1*

...

*Art. 25a*

...

*Art. 26 cpv. 1<sup>bis</sup>*

...

*Art. 33a*

...

*Art. 33b*

...

*Art. 34 cpv. 1<sup>bis</sup> e 2*

...

*Art. 36 lett. b*

...

*Art. 37*

*Abrogato*

*Art. 44 tit. marginale*

*Art. 45*

...

*Art. 46*

II. ...

...

*Art. 46a*

...

*Art. 47 cpv. 1 lett. b–d nonché cpv. 3*

...

<sup>3</sup> *Abrogato*

*Art. 47a*

*Abrogato*

*Art. 48*

...

*Art. 50*

...

*Art. 51*

*Abrogato*

*Art. 55 cpv. 2 e 3*

...

*Art. 56*

...

*Art. 57 cpv. 1*

...

*Art. 60*

...

*Art. 63 cpv. 4, 4<sup>bis</sup> e 5*

...

*Art. 64 cpv. 5*

...

*Art. 65 cpv. 1, 2 e 5*

...

*Art. 66*

...

*Art. 67 cpv. 1 e 1<sup>bis</sup>*

...

*Art. 70 e 71a–71d*

*Abrogati*

*Art. 72*

...

*Art. 73*

...

*Art. 74*

...

*Art. 75 tit. marginale*

*Art. 76 tit. marginale*

*Art. 77 tit. marginale*

## **Disposizione finale della modifica del 17 giugno 2005**

...

## **11. Legge federale del 16 dicembre 1994<sup>39</sup> sugli acquisti pubblici**

*Art. 22*

...

*Art. 27*

...

<sup>39</sup> RS 172.056.1. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

*Art. 28 cpv. 2*

...

*Art. 32*

...

*Art. 33*

...

*Art. 35 cpv. 2*

...

## **12. Legge federale del 24 marzo 2000<sup>40</sup> sul personale federale**

*Art. 2 cpv. 1 lett. f*

...

*Art. 3 cpv. 2 e 3*

...

*Art. 9 cpv. 3*

*Abrogato*

*Art. 36*

...

*Art. 36a*

...

*Art. 38 cpv. 4 lett. a, secondo membro del per.*

...

<sup>40</sup> RS 172.220.1. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.



**13. Legge federale del 23 giugno 2000<sup>41</sup> sulla cassa pensioni della Confederazione**

*Art. 1 cpv. 1 lett. e e f*

...

**14. Legge del 4 ottobre 2002<sup>42</sup> sul Tribunale penale federale**

*Art. 3*

...

*Art. 8*

...

*Art. 11a cpv. 1 e 3 primo per.*

...

*Art. 14*

...

*Art. 15 cpv. 1 frase introduttiva nonché lett. a, b, f-i*

...

*Art. 16*

...

*Art. 18*

...

*Art. 19*

...

*Art. 22 cpv. 1*

*Abrogato*

<sup>41</sup> RS 172.222.0. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>42</sup> RS 173.71. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

*Art. 24*

...

*Art. 25*

...

*Art. 25a*

...

*Art. 28 cpv. , frase introduttiva nonché lett. c<sup>bis</sup>, e, f, g<sup>bis</sup> e h*

...

*f. abrogata*

...

*Art. 30*

...

## **15. Codice civile<sup>43</sup>**

*Art. 269c cpv. 4*

*Abrogato*

## **16. Legge federale del 17 dicembre 2004<sup>44</sup> sulle sterilizzazioni**

*Art. 9 secondo per.*

*Abrogato*

## **17. Legge federale del 16 dicembre 1983<sup>45</sup> sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero**

*Art. 21*

...

<sup>43</sup> RS 210

<sup>44</sup> RS 211.111.1

<sup>45</sup> RS 211.412.41. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

*Art. 22 cpv. 2*

...

### **18. Legge federale del 4 ottobre 1985<sup>46</sup> sull'affitto agricolo**

*Art. 51*

*Abrogato*

### **19. Legge del 9 ottobre 1992<sup>47</sup> sul diritto d'autore**

*Tit. precedente l'art. 74*

...

*Art. 74*

...

### **20. Legge del 9 ottobre 1992<sup>48</sup> sulle topografie**

*Art. 17*

*Abrogato*

### **21. Legge del 28 agosto 1992<sup>49</sup> sulla protezione dei marchi**

*Tit. precedente l'art. 36 ed art. 36*

*Abrogati*

*Art. 41 cpv. 1 primo per.*

...

<sup>46</sup> RS 221.213.2

<sup>47</sup> RS 231.1. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

<sup>48</sup> RS 231.2

<sup>49</sup> RS 232.11. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

**22. Legge del 5 ottobre 2001<sup>50</sup> sul design**

*Tit. precedente l'art. 32 e art. 32*

*Abrogati*

**23. Legge del 25 giugno 1954<sup>51</sup> sui brevetti**

*Art. 46a cpv. 1*

...

*Art. 59c ed art. 76 cpv. 2*

*Abrogati*

*Art. 87 cpv. 5*

...

*Art. 106*

...

*Art. 106a cpv. 1 frase introduttiva*

...

*Art. 141 cpv. 2*

...

**24. Legge federale del 20 marzo 1975<sup>52</sup> sulla protezione delle novità vegetali**

*Art. 25*

*Abrogato*

<sup>50</sup> RS 232.12

<sup>51</sup> RS 232.14. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

<sup>52</sup> RS 232.16

**25. Legge federale del 5 giugno 1931<sup>53</sup> per la protezione degli stemmi pubblici e di altri segni pubblici**

*Art. 20 cpv. 3*

*Abrogato*

**26. Legge federale del 19 giugno 1992<sup>54</sup> sulla protezione dei dati**

*Art. 25 cpv. 5*

*Abrogato*

*Art. 29 cpv. 4*

...

*Art. 30 cpv. 2 terzo per.*

...

*Art. 32 cpv. 3*

...

*Tit. precedente l'art. 33*

...

*Art. 33*

...

**27. Legge del 6 ottobre 1995<sup>55</sup> sui cartelli**

*Art. 31 cpv. 1, secondo per. e 2*

...

*Art. 36 cpv. 1, secondo per. e 2*

...

<sup>53</sup> RS 232.21

<sup>54</sup> RS 235.1. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

<sup>55</sup> RS 251. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

*Art. 44*

*Abrogato*

*Art. 53, rubrica e cpv. 2*

...

<sup>2</sup> *Abrogato*

## **28. Legge federale del 19 marzo 2004<sup>56</sup> sulla ripartizione dei valori patrimoniali confiscati**

*Tit. precedente l'art. 6*

...

*Art. 7 rubrica e cpv. 1*

...

## **29. Legge federale del 20 giugno 2003<sup>57</sup> sull'indagine mascherata**

*Art. 8 cpv. 1 lett. a e a<sup>bis</sup>*

...

*Art. 14 lett. a<sup>bis</sup>*

...

## **30. Legge federale del 20 marzo 1981<sup>58</sup> sull'assistenza internazionale in materia penale**

*Art. 17 cpv. 1 secondo per.*

...

*Art. 23*

*Abrogato*

<sup>56</sup> RS 312.4. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

<sup>57</sup> RS 312.8. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

<sup>58</sup> Fussnotentext

*Art. 25 rubrica e cpv. 1, 3 e 6*

...

*Art. 26 secondo per.*

*Abrogato*

*Art. 48 cpv. 2 secondo per.*

...

*Art. 55 cpv. 2, primo per. e 3*

...

*Art. 80e*

...

*Art. 80f, 80g e 80i cpv. 2*

*Abrogati*

*Art. 80l cpv. 1 e 3*

...

*Art. 80p cpv. 4*

...

*Art. 110b*

...

**31. Decreto federale del 21 dicembre 1995<sup>59</sup> concernente la cooperazione con i tribunali internazionali incaricati del perseguimento penale delle violazioni gravi del diritto internazionale umanitario**

*Art. 6 cpv. 1-4*

...

*Art. 12 cpv. 2 secondo per.*

...

<sup>59</sup> RS 351.20. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

*Art. 13 cpv. 2 e 3*

...

<sup>3</sup> *Abrogato.*

*Art. 14 cpv. 2 e 3*

...

<sup>3</sup> *Abrogato.*

*Art. 24 cpv. 1 e 2*

...

*Art. 28 cpv. 1 e 3*

...

### **32. Legge federale del 22 giugno 2001<sup>60</sup> sulla cooperazione con la Corte penale internazionale**

*Art. 19 cpv. 4 secondo per.*

...

*Art. 20 cpv. 2 quinto per.*

...

*Art. 49*

...

*Art. 52 cpv. 2 e 3*

...

### **33. Legge federale del 3 ottobre 1975<sup>61</sup> relativa al Trattato concluso con gli Stati Uniti d'America sull'assistenza giudiziaria in materia penale**

*Art. 4 terzo per*

...

<sup>60</sup> RS 351.6. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

<sup>61</sup> RS 351.93. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.



*Art. 5 cpv. 1*

...

*Art. 8 cpv. 4*

...

*Art. 10 cpv. 4*

*Abrogato*

*Art. 11 cpv. 1 frase introduttiva, nonché lett. a n. 1 e cpv. 3*

...

<sup>3</sup> *Concerne soltanto il testo francese.*

*Art. 12 cpv. 2*

...

*Art. 15a cpv. 2 e 3*

...

*Art. 16 e 16a*

*Abrogati*

*Art. 17 rubrica, nonché cpv. 1, 1<sup>bis</sup>, 3 e 4*

...

<sup>3</sup> e <sup>4</sup> *Abrogati*

*Art. 17a*

...

*Art. 17b*

...

*Art. 17c*

...

*Art. 18 cpv. 2 e 3*

*Abrogati*

*Art. 19 cpv. 1 primo per.*

...

*Art. 19a*

...

*Art. 26 cpv. 1 primo per., cpv. 2 e 3*

...

*Art. 37b*

...

### **34. Legge federale del 14 dicembre 2001<sup>62</sup> che promuove l'impiego delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione nelle scuole**

*Art. 10*

*Abrogato*

### **35. Legge federale del 13 dicembre 2002<sup>63</sup> sulla formazione professionale**

*Art. 61 cpv. 1 lett. b–d*

...

*c. e d. abrogate*

### **36. Legge del 4 ottobre 1991<sup>64</sup> sui PF**

*Art. 37*

...

<sup>62</sup> RS 411.4

<sup>63</sup> RS 412.10. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>64</sup> RS 414.110. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

**37. Legge federale del 6 ottobre 1995<sup>65</sup> sulle scuole universitarie professionali**

*Tit. precedente l'art. 22a e art. 22a*

*Abrogati*

**38. Legge federale del 9 ottobre 1987<sup>66</sup> concernente il promovimento dell'istruzione dei giovani Svizzeri all'estero**

*Art. 13*

*Abrogato*

**39. Legge federale del 7 ottobre 1983<sup>67</sup> sulla ricerca**

*Art. 13 cpv. 2, 3 e 5*

...

<sup>3 e 5</sup> *Abrogati*

*Art. 14*

*Abrogato*

**40. Legge federale del 6 ottobre 1978<sup>68</sup> sull'Istituto svizzero di diritto comparato**

*Art. 13*

...

**41. Legge federale del 14 dicembre 2001<sup>69</sup> sul cinema**

*Art. 14 cpv. 3*

*Abrogato*

<sup>65</sup> RS 414.71

<sup>66</sup> RS 418.0

<sup>67</sup> RS 420.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>68</sup> RS 425.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>69</sup> RS 443.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

*Art. 32*

...

**42. Legge federale del 17 dicembre 1965<sup>70</sup> concernente la Fondazione «Pro Helvetia»**

*Art. 11a cpv. 2 e 3*

...

<sup>3</sup> *Abrogato*

**43. Legge federale del 1° luglio 1966<sup>71</sup> sulla protezione della natura e del paesaggio**

*Art. 12 cpv. 1*

...

*Art. 25c*

*Abrogato*

**44. Legge federale del 19 dicembre 1980<sup>72</sup> sul parco nazionale**

*Art. 9 cpv. 3*

...

**45. Legge federale del 9 marzo 1978<sup>73</sup> sulla protezione degli animali**

*Art. 26*

*Abrogato*

<sup>70</sup> RS 447.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>71</sup> RS 451. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>72</sup> RS 454. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>73</sup> RS 455

**46. Legge militare del 3 febbraio 1995<sup>74</sup>**

*Art. 40 cpv. 2*

...

*Art. 130, rubrica e cpv. 1*

*Rubrica: Abrogata*

...

**47. Legge federale del 4 ottobre 2002<sup>75</sup> sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile**

*Art. 66*

...

*Art. 67 cpv. 4*

*Abrogato*

**48. Legge federale dell'8 ottobre 1982<sup>76</sup> sull'approvvigionamento del Paese**

*Art. 34 cpv. 2 secondo per.*

...

*Art. 37a*

...

*Art. 38*

...

*Art. 39 frase introduttiva*

...

<sup>74</sup> RS 510.10. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

<sup>75</sup> RS 520.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>76</sup> RS 531. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

*Art. 40*

*Abrogato*

#### **49. Legge del 5 ottobre 1990<sup>77</sup> sui sussidi**

*Art. 34*

*Abrogato*

*Art. 35*

...

#### **50. Legge federale del 1° ottobre 1925<sup>78</sup> sulle dogane**

*Art. 22 cpv. 1, terzo per.*

...

*Art. 109 cpv. 1, lett. b–e, cpv. 2 e 3*

...

*d. ed e. abrogate*

<sup>2</sup> *Concerne soltanto i testi tedesco e francese.*

...

*Tit. precedente l'art. 141 ed art. 141*

*Abrogati*

#### **51. Legge federale del 27 giugno 1973<sup>79</sup> sulle tasse di bollo**

*Art. 32 cpv. 3*

...

<sup>77</sup> RS **616.1**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>78</sup> RS **631.0**; cfr anche art. 50 LTAF (Coordinamento con la L del 18 mar. 2005 sulle dogane). Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

<sup>79</sup> RS **641.10**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

*Tit. precedente l'art. 39*

...

*Art. 39 rubrica, 39a e 40*

*Abrogati*

*Art. 43 cpv. 3–5*

...

*<sup>5</sup> Abrogato*

*Art. 44 cpv. 2*

*Abrogato*

## **52. Legge del 2 settembre 1999<sup>80</sup> sull'IVA**

*Art. 54 cpv. 3*

...

*Art. 57 cpv. 2 terzo per.*

...

*Art. 64 cpv. 2*

...

*Art. 65 e 66*

*Abrogati*

*Art. 67, rubrica, nonché cpv. 2 e 3*

...

*<sup>2 e 3</sup> Abrogati*

*Art. 70 cpv. 3–5*

...

*<sup>5</sup> Abrogato*

<sup>80</sup> RS 641.20. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

**53. Legge federale del 21 marzo 1969<sup>81</sup> sull'imposizione del tabacco**

*Art. 33*

*Abrogato*

**54. Legge federale del 21 giugno 1996<sup>82</sup> sull'imposizione degli autoveicoli**

*Art. 33 cpv. 2*

...

*Art. 34 e 35 cpv. 1*

*Abrogati*

**55. Legge federale del 21 giugno 1996<sup>83</sup> sull'imposizione degli oli minerali**

*Art. 35 cpv. 2*

...

*Art. 36 e 37 cpv. 1*

*Abrogati*

**56. Legge del 19 dicembre 1997<sup>84</sup> sul traffico pesante**

*Art. 23 cpv. 3 e 4*

...

**57. Legge federale del 14 dicembre 1990<sup>85</sup> sull'imposta federale diretta**

*Art. 108 cpv. 1 secondo per.*

...

<sup>81</sup> RS **641.31**

<sup>82</sup> RS **641.51**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>83</sup> RS **641.61**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>84</sup> RS **641.81**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>85</sup> RS **642.11**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.



*Art. 112a cpv. 7 secondo per.*

...

*Art. 146*

...

*Art. 147 cpv. 3*

...

*Art. 167 cpv. 3*

*Abrogato*

*Art. 169 cpv. 3 e 4*

...

*Art. 182 cpv. 2<sup>86</sup>*

...

*Art. 197 cpv. 2*

...

## **58. Legge federale del 14 dicembre 1990<sup>87</sup> sull'armonizzazione delle imposte dirette dei Cantoni e dei Comuni**

*Art. 57<sup>bis</sup> cpv. 2<sup>88</sup>*

...

*Art. 73 cpv. 1*

...

<sup>86</sup> Cfr. anche art. 51 LTAF (Coordinamento con il DF del 17 dic. 2004 che approva e traspone nel diritto svizzero gli accordi bilaterali con l'UE per l'associazione della Svizzera alla normativa di Schengen e Dublino, art. 3 n. 7).

<sup>87</sup> RS **642.14**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

<sup>88</sup> Modifica dell'art. 57<sup>bis</sup> LAID nel tenore del 17 dic. 2004 (art. 3 n. 8 del DF del 17 dic. 2004 che approva e traspone nel diritto svizzero gli accordi bilaterali con l'UE per l'associazione della Svizzera alla normativa di Schengen e Dublino; FF **2004** 6343).

**59. Legge federale dell'8 ottobre 1999<sup>89</sup> sulle società d'investimento in capitale di rischio**

*Art. 6 cpv. 5*

*Abrogato*

**60. Legge federale del 13 ottobre 1965<sup>90</sup> sull'imposta preventiva**

*Art. 3 cpv. 1*

...

*Art. 39 cpv. 3*

...

*Art. 42 tit. marginale*

...

*Art. 42a e 43*

*Abrogati*

*Art. 47 cpv. 3–5*

...

<sup>5</sup> *Abrogato*

*Art. 56*

...

*Art. 58 cpv. 4*

...

*Art. 59 cpv. 3*

*Abrogato*

<sup>89</sup> RS 642.15

<sup>90</sup> RS 642.21. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

**61. Legge del 17 dicembre 2004<sup>91</sup> sulla fiscalità del risparmio**

*Art. 9 cpv. 5–7*

...

<sup>6 e 7</sup> *Abrogati*

*Art. 15 cpv. 3*

...

*Art. 24 cpv. 1, 3 e 4*

...

<sup>4</sup> *Abrogato*

**62. Legge federale del 12 giugno 1959<sup>92</sup> sulla tassa d'esenzione dall'obbligo militare**

*Art. 31 cpv. 3*

...

*Art. 36 cpv. 3 e 4*

...

**63. Legge del 21 giugno 1932<sup>93</sup> sull'alcool**

*Art. 47*

*Abrogato*

*Art. 49*

...

<sup>91</sup> RS **641.91**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

<sup>92</sup> RS **661**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

<sup>93</sup> RS **680**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

**64. Legge federale del 22 giugno 1979<sup>94</sup> sulla pianificazione del territorio**

*Art. 33 cpv. 3 lett. a*

...

*Art. 34*

...

**65. Legge federale del 20 giugno 1930<sup>95</sup> sull'espropriazione**

*Art. 13 cpv. 2*

...

*Art. 15 cpv. 2 secondo per.*

...

*Art. 19<sup>bis</sup> cpv. 2 secondo per.*

...

*Art. 59 cpv. 1 lett. a e c*

...

*Art. 60 cpv. 4 secondo per.*

...

*Art. 61 primo per.*

...

*Art. 62 primo per.*

*Concerne solo il testo tedesco.*

*Art. 63*

...

<sup>94</sup> RS 700. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

<sup>95</sup> RS 711. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

*Art. 64 cpv. 2*

...

*Art. 65 cpv. 2*

...

*Art. 69 cpv. 2*

...

*Art. 75*

...

*Art. 76 cpv. 3 e 6*

...

<sup>6</sup> *Abrogato*

*Tit. precedente l'art. 77*

...

*Art. 77*

...

*Art. 78 cpv. 2 primo per.*

...

*Art. 79*

*Abrogato*

*Art. 80 cpv. 1 e 2, secondo per.*

...

*Art. 81*

...

*Art. 87*

...

*Art. 108 secondo per.*

*Abrogato*

*Art. 113 tit. marginale e cpv. 2*

...

*<sup>2</sup> Abrogato*

*Art. 116 tit. marginale, cpv. 1, primo per., 3*

...

### **Disposizioni finali della modifica del 17 giugno 2005**

...

### **66. Legge federale del 21 giugno 1991<sup>96</sup> sulla sistemazione dei corsi d'acqua**

*Art. 16*

...

### **67. Legge federale del 22 dicembre 1916<sup>97</sup> sull'utilizzazione delle forze idriche**

*Art. 71 cpv. 2*

...

*Art. 72 cpv. 3*

*Abrogato*

<sup>96</sup> RS 721.100. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>97</sup> RS 721.80. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

**68. Legge federale dell'8 marzo 1960<sup>98</sup> sulle strade nazionali**

*Art. 14 cpv. 3 secondo per.*

...

*Art. 28 cpv. 5*

*Abrogato*

**69. Legge federale del 26 giugno 1998<sup>99</sup> sull'energia**

*Art. 25 cpv. 1*

...

**70. Legge federale del 21 marzo 2003<sup>100</sup> sull'energia nucleare**

*Tit. precedente l'art. 76 e art. 76*

*Abrogati*

**71. Legge federale del 18 marzo 1983<sup>101</sup> sulla responsabilità civile in materia nucleare**

*Art. 14 cpv. 3 secondo per.*

*Abrogato*

**72. Legge del 24 giugno 1902<sup>102</sup> sugli impianti elettrici**

*Art. 23*

...

<sup>98</sup> RS 725.11. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>99</sup> RS 730.0. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>100</sup> RS 732.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>101</sup> RS 732.44

<sup>102</sup> RS 734.0. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

**73. Legge federale del 19 dicembre 1958<sup>103</sup> sulla circolazione stradale**

*Art. 2 cpv. 3<sup>bis</sup>*

...

*Art. 3 cpv. 3, secondo per. e cpv. 4, terzo e quarto per.*

<sup>3</sup> ... *Abrogato*

<sup>4</sup> ... *(quarto per.: abrogato)*

*Art. 24*

...

*Art. 89 cpv. 3*

...

**74. Legge del 25 giugno 1976<sup>104</sup> sul contributo alla prevenzione degli infortuni**

*Art. 9 cpv. 1*

...

**75. Legge federale del 20 dicembre 1957<sup>105</sup> sulle ferrovie**

*Art. 11, 18h cpv. 5, 18s cpv. 3 quarto per., 40 cpv. 2 secondo per.*

*Abrogati*

*Art. 40a*

...

*Art. 48*

...

*Art. 51 cpv. 4 secondo per.*

*Abrogato*

<sup>103</sup> RS 741.01. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

<sup>104</sup> RS 741.81. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>105</sup> RS 742.101. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.



**76. Legge federale del 5 ottobre 1990<sup>106</sup> sui binari di raccordo ferroviario**

*Art. 21 cpv. 2 e 3 secondo per.*

...

<sup>3</sup> ... *Abrogato*

**77. Legge federale del 29 marzo 1950<sup>107</sup> sulle imprese filoviarie**

*Art. 8*

...

**78. Legge del 4 ottobre 1963<sup>108</sup> sugli impianti di trasporto in condotta**

*Art. 1 cpv. 5 e 23 cpv. 3*

*Abrogati*

**79. Legge federale del 28 settembre 1923<sup>109</sup> sul registro del naviglio**

*Art. 3 cpv. 3*

*Abrogato*

**80. Legge federale del 3 ottobre 1975<sup>110</sup> sulla navigazione interna**

*Art. 8 cpv. 3*

*Abrogato*

<sup>106</sup> RS 742.141.5. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>107</sup> RS 744.21. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>108</sup> RS 746.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>109</sup> RS 747.11

<sup>110</sup> RS 747.201. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

*Tit. precedente l'art. 38*

...

*Art. 38 e 39 rubrica*

*Abrogati*

**81. Legge federale del 23 settembre 1953<sup>111</sup> sulla navigazione marittima sotto bandiera svizzera**

*Art. 13 cpv. 2 e 161 cpv. 4*

*Abrogati*

**82. Legge federale del 21 dicembre 1948<sup>112</sup> sulla navigazione aerea**

*Art. 6 cpv. 1*

...

*Art. 37s cpv. 3 quarto per.*

*Abrogato*

**83. Legge federale del 7 ottobre 1959<sup>113</sup> sul registro aeronautico**

*Art. 17*

*Abrogato*

**84. Legge federale del 6 ottobre 2000<sup>114</sup> sulla sorveglianza della corrispondenza postale e del traffico delle telecomunicazioni**

*Art. 10 cpv. 5 lett. a*

...

<sup>111</sup> RS 747.30

<sup>112</sup> RS 748.0. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>113</sup> RS 748.217.1

<sup>114</sup> RS 780.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

**85. Legge federale del 30 aprile 1997<sup>115</sup> sulle poste**

*Art. 8 cpv. 2*

*Abrogato*

*Art. 18*

...

**86. Legge federale del 30 aprile 1997<sup>116</sup> sulle telecomunicazioni**

*Art. 11 cpv. 4 primo per.*

...

*Art. 61 e 63*

*Abrogati*

**87. Legge del 18 dicembre 1998<sup>117</sup> sulla medicina della procreazione**

*Art. 13 e 27 cpv. 5*

*Abrogati*

**88. Legge federale del 19 dicembre 1877<sup>118</sup> sulla libera circolazione del personale medico**

*Art. 20*

*Abrogato*

<sup>115</sup> RS **783.0**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>116</sup> RS **784.10**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>117</sup> RS **810.11**

<sup>118</sup> RS **811.11**

**89. Legge del 15 dicembre 2000<sup>119</sup> sugli agenti terapeutici**

*Art. 84 rubrica e cpv. 1*

*Rubrica: Abrogata*

...

*Art. 85*

*Abrogato*

**90. Legge del 15 dicembre 2000<sup>120</sup> sui prodotti chimici**

*Tit. precedente l'art. 48 e art. 48*

*Abrogati*

**91. Legge federale del 7 ottobre 1983<sup>121</sup> sulla protezione dell'ambiente**

*Art. 54*

...

*Art. 55 cpv. 1 frase introduttiva*

...

*Art. 56 cpv. 3*

*Abrogato*

**92. Legge del 24 gennaio 1991<sup>122</sup> sulla protezione delle acque**

*Art. 67i*

...

*Art. 67a cpv. 2*

*Abrogato*

<sup>119</sup> RS **812.21**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>120</sup> RS **813.1**

<sup>121</sup> RS **814.01**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

<sup>122</sup> RS **814.20**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

**93. Legge del 21 marzo 2003<sup>123</sup> sull'ingegneria genetica**

*Art. 27*

...

**94. Legge del 9 ottobre 1992<sup>124</sup> sulle derrate alimentari**

*Art. 54*

...

**95. Legge del 18 dicembre 1970<sup>125</sup> sulle epidemie**

*Art. 34*

*Abrogato*

**96. Legge federale del 13 giugno 1928<sup>126</sup> per la lotta contro la tubercolosi**

*Art. 16*

*Abrogato*

**97. Legge federale del 19 marzo 1976<sup>127</sup> sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici**

*Art. 12*

...

<sup>123</sup> RS **814.91**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>124</sup> RS **817.0**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>125</sup> RS **818.101**

<sup>126</sup> RS **818.102**

<sup>127</sup> RS **819.1**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

**98. Legge del 13 marzo 1964<sup>128</sup> sul lavoro***Art. 55 e 57**Abrogati**Art. 58*

... ..

**99. Legge dell'8 ottobre 1971<sup>129</sup> sulla durata del lavoro***Art. 18 rubrica e cpv. 3*

...

<sup>3</sup> *Abrogato***100. Legge federale del 20 marzo 1981<sup>130</sup> sul lavoro a domicilio***Art. 16**Abrogato***101. Legge del 6 ottobre 1989<sup>131</sup> sul collocamento***Art. 38 cpv. 2 lett. b–d e 3 secondo per.*

...

*d. abrogata*

...

**102. Legge federale dell'8 ottobre 1999<sup>132</sup> sui lavoratori distaccati in Svizzera***Art. 10**Abrogato*<sup>128</sup> RS 822.11. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.<sup>129</sup> RS 822.21. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.<sup>130</sup> RS 822.31<sup>131</sup> RS 823.11. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.<sup>132</sup> RS 823.20

**103. Legge federale del 3 ottobre 1951<sup>133</sup> sulla costituzione di riserve di crisi da parte dell'economia privata**

*Art. 12*

*Abrogato*

**104. Legge federale del 20 dicembre 1985<sup>134</sup> sulla costituzione di riserve di crisi beneficianti di sgravi fiscali**

*Art. 20 cpv. 1*

...

**105. Legge del 6 ottobre 1995<sup>135</sup> sul servizio civile**

*Art. 58 cpv. 3*

*Abrogato*

*Art. 63*

...

*Art. 65*

...

*Art. 66 frase introduttiva*

...

**106. Legge federale del 6 ottobre 2000<sup>136</sup> sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali**

*Art. 38 cpv. 2<sup>bis</sup>, 3 e 4 lett. c*

...

<sup>133</sup> RS **823.32**

<sup>134</sup> RS **823.33**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>135</sup> RS **824.0**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

<sup>136</sup> RS **830.1**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

*Art. 41*

...

*Art. 55 cpv. 1<sup>bis</sup>*

...

*Art. 62*

...

### **107. Legge federale del 20 dicembre 1946<sup>137</sup> sull'assicurazione per la vecchiaia e i superstiti**

*Art. 54 cpv. 3 terzo per.*

...

*Art. 85<sup>bis</sup> cpv. 1–3*

...

*Art. 86 e 101<sup>ter</sup>*

*Abrogati*

### **108. Legge federale del 19 giugno 1959<sup>138</sup> sull'assicurazione per l'invalidità**

*Art. 69 cpv. 2*

...

*Art. 75<sup>bis</sup>*

*Abrogato*

<sup>137</sup> RS 831.10. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

<sup>138</sup> RS 831.20. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.



**109. Legge federale del 25 giugno 1982<sup>139</sup> sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità**

*Art. 73 cpv. 4 e 74*

*Abrogati*

*Art. 79 cpv. 2*

...

**110. Legge federale del 18 marzo 1994<sup>140</sup> sull'assicurazione malattie**

*Art. 18 cpv. 8*

...

*Art. 53 e 90*

*Abrogati*

*Art. 90a*

...

*Art. 91*

...

**111. Legge federale del 20 marzo 1981<sup>141</sup> sull'assicurazione contro gli infortuni**

*Art. 57 cpv. 5*

...

*Art. 106*

*Abrogato*

*Art. 109*

...

<sup>139</sup> RS **831.40**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>140</sup> RS **832.10**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

<sup>141</sup> RS **832.20**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

*Art. 110*

*Abrogato*

*Art. 111*

...

## **112. Legge federale del 19 giugno 1992<sup>142</sup> sull'assicurazione militare**

*Art. 27 cpv. 5*

...

*Art. 104 e 107*

*Abrogati*

## **113. Legge del 25 settembre 1952<sup>143</sup> sulle indennità di perdita di guadagno**

*Art. 24 cpv. 2*

...

## **114. Legge federale del 20 giugno 1952<sup>144</sup> sugli assegni familiari nell'agricoltura**

*Art. 6*

...

*Art. 22 cpv. 2*

...

<sup>142</sup> RS 833.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>143</sup> RS 834.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>144</sup> RS 836.1. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

**115. Legge del 25 giugno 1982<sup>145</sup> sull'assicurazione contro la disoccupazione**

*Art. 101*

...

**116. Legge del 21 marzo 2003<sup>146</sup> sulla promozione dell'alloggio**

*Art. 56 cpv. 2 e 57*

*Abrogati*

**117. Legge federale del 4 ottobre 1974<sup>147</sup> che promuove la costruzione di abitazioni e l'accesso alla loro proprietà**

*Art. 59*

*Abrogato*

**118. Legge federale del 20 marzo 1970<sup>148</sup> per il miglioramento delle condizioni d'abitazione nelle regioni di montagna**

*Art. 18a*

*Abrogato*

**119. Legge federale del 24 giugno 1977<sup>149</sup> sull'assistenza**

*Art. 34 cpv. 2 e 3*

...

<sup>3</sup> *Abrogato*

<sup>145</sup> RS **837.0**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>146</sup> RS **842**

<sup>147</sup> RS **843**

<sup>148</sup> RS **844**

<sup>149</sup> RS **851.1**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

**120. Legge federale del 21 marzo 1973<sup>150</sup> su prestazioni assistenziali agli Svizzeri all'estero**

*Art. 22*

...

**121. Legge federale del 4 ottobre 2002<sup>151</sup> sugli aiuti finanziari per la custodia di bambini complementare alla famiglia**

*Tit. precedente l'art. 6*

...

*Art. 7*

*Abrogato*

**122. Legge federale del 21 marzo 1997<sup>152</sup> sull'aiuto agli investimenti nelle regioni montane**

*Art. 24*

...

**123. Legge federale del 25 giugno 1976<sup>153</sup> sulla concessione di fidejussioni e di contributi sui costi di interesse nelle regioni montane**

*Tit. precedente l'art. 11 e art. 11*

*Abrogati*

**124. Decreto federale del 21 marzo 1997<sup>154</sup> a sostegno di cambiamenti strutturali nelle aree rurali**

*Art. 7*

*Abrogato*

<sup>150</sup> RS 852.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>151</sup> RS 861. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>152</sup> RS 901.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>153</sup> RS 901.2

<sup>154</sup> RS 901.3

**125. Legge del 29 aprile 1998<sup>155</sup> sull'agricoltura**

*Art. 166 cpv. 2 e 2<sup>bis</sup>*

...

*Art. 167 cpv. 1 secondo per.*

...

**126. Legge del 1° luglio 1966<sup>156</sup> sulle epizoozie**

*Tit. precedente l'art. 46*

...

*Art. 46*

*Abrogato*

**127. Legge forestale del 4 ottobre 1991<sup>157</sup>**

*Art. 46 cpv. 1, 1<sup>bis</sup> e 1<sup>ter</sup>*

...

*1<sup>bis</sup> e 1<sup>ter</sup> Abrogati*

**128. Legge del 20 giugno 1986<sup>158</sup> sulla caccia**

*Art. 25a*

*Abrogato*

**129. Legge federale del 21 giugno 1991<sup>159</sup> sulla pesca**

*Art. 26a e 26b*

*Abrogati*

<sup>155</sup> RS 910.1. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

<sup>156</sup> RS 916.40. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>157</sup> RS 921.0. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>158</sup> RS 922.0

<sup>159</sup> RS 923.0

**130. Legge federale del 20 giugno 2003<sup>160</sup> sulla promozione del settore alberghiero***Art. 13**Abrogato***131. Legge federale del 10 ottobre 1997<sup>161</sup> che promuove l'innovazione e la collaborazione nel turismo***Art. 7**Abrogato***132. Legge federale dell'8 giugno 1923<sup>162</sup> concernente le lotterie e le scommesse professionalmente organizzate***Art. 27**Abrogato***133. Legge del 18 dicembre 1998<sup>163</sup> sulle case da gioco***Tit. precedente l'art. 54 e art. 54**Abrogati***134. Legge federale del 9 giugno 1977<sup>164</sup> sulla metrologia***Art. 26**Abrogato*<sup>160</sup> RS 935.12<sup>161</sup> RS 935.22<sup>162</sup> RS 935.51<sup>163</sup> RS 935.52<sup>164</sup> RS 941.20

**135. Legge del 20 giugno 1933<sup>165</sup> sul controllo dei metalli preziosi**

*Art. 12 cpv. 3*

*Abrogato*

*Art. 18 cpv. 2 secondo per.*

...

*Art. 26 cpv. 4, 40 cpv. 2 terzo per. e 43 cpv. 2 e 3*

*Abrogati*

**136. Legge federale del 25 marzo 1977<sup>166</sup> sugli esplosivi**

*Art. 36*

...

**137. Legge federale del 20 dicembre 1985<sup>167</sup> sulla sorveglianza dei prezzi**

*Art. 20*

...

*Art. 22*

*Abrogato*

**138. Legge federale del 6 ottobre 1995<sup>168</sup> sul mercato interno**

*Art. 9 cpv. 2 e 3*

...

<sup>165</sup> RS 941.31. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>166</sup> RS 941.41. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>167</sup> RS 942.20. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>168</sup> RS 943.02. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

**139. Legge federale del 26 settembre 1958<sup>169</sup> concernente la garanzia dei rischi delle esportazioni**

*Art. 15a*

*Abrogato*

**140. Legge federale del 6 ottobre 2000<sup>170</sup> sulla promozione delle esportazioni**

*Art. 6 cpv. 1 e 2*

...

<sup>2</sup> *Abrogato*

**141. Legge federale del 25 giugno 1982<sup>171</sup> sulle misure economiche esterne**

*Art. 6 cpv. 2 e 3*

*Abrogati*

**142. Legge del 3 ottobre 2003<sup>172</sup> sulla Banca nazionale**

*Art. 53*

...

**143. Legge federale del 18 marzo 1994<sup>173</sup> sui fondi d'investimento**

*Art. 62 cpv. 2*

*Abrogato*

<sup>169</sup> [RU 1959 385, 1973 1022, 1978 1985, 1981 56, 1992 288 all. n. 63, 1996 2444. RU 2006 1801 art. 37 cpv. 1]

<sup>170</sup> RS 946.14. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>171</sup> RS 946.201

<sup>172</sup> RS 951.11. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>173</sup> RS 951.31



**144. Decreto federale del 6 ottobre 1995<sup>174</sup> in favore delle zone di rilancio economico**

*Art. 8*

*Abrogato*

**145. Legge dell'8 novembre 1934<sup>175</sup> sulle banche**

*Art. 24 cpv. 1*

...

**146. Legge del 24 marzo 1995<sup>176</sup> sulle borse**

*Tit. precedente l'art. 39 e art. 39*

*Abrogati*

**147. Legge del 23 giugno 1978<sup>177</sup> sulla sorveglianza degli assicuratori**

*Art. 45a*

*Abrogato*

**148. Legge federale del 20 marzo 1970<sup>178</sup> concernente la garanzia dei rischi degli investimenti**

*Art. 24*

*Abrogato*

<sup>174</sup> RS **951.93**

<sup>175</sup> RS **952.0**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

<sup>176</sup> RS **954.1**

<sup>177</sup> [RU **1978** 1836, **1988** 414, **1992** 288 all. n. 66 733 disp. fin. art. 7 n. 3 2363 all. n. 2, **1993** 3204, **1995** 1328 all. n. 2 3517 n. I 12 5679, **2000** 2355 all. n. 28, **2003** 232, **2004** 1677 all. n. 4 2617 all. n. 12. RU **2005** 5269 all. n. I 3]. Cfr. anche art. 52 LTAF (Coordinamento con la L del 17 dic. 2004 sulla sorveglianza degli assicuratori; FF **2004** 6453).

<sup>178</sup> RS **977.0**

**149. Legge federale del 21 marzo 1980<sup>179</sup> sulle domande d'indennità nei confronti dell'estero**

*Art. 2 cpv. 2 secondo per.*

*Abrogato*

*Art. 3*

...

*Art. 7*

*Abrogato*

*Art. 8 cpv. 2, 4 e 5*

...

<sup>4</sup> e <sup>5</sup> *Abrogati*

**150. Decreto federale del 20 settembre 1957<sup>180</sup> concernente l'assegnazione d'indennità anticipate in favore di Svizzeri vittime della persecuzione nazionalsocialista**

*Art. 5*

*Abrogato*

<sup>179</sup> RS 981. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

<sup>180</sup> RS 983.2